

Mic

Chapter 3

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

בית kaum	וּקְצִינֵי dan-pemimpin-pemimpin H7101	יַעֲקֹב Yakub H3290	רִאשֵׁי kepala-kepala	נָא kiranya H4994	שְׁמַעוּ- Dengarlah- H8085	וְאָמַר Dan-aku-berkata H0559	1
		הַמִּשְׁפָּט: keadilan H4941	אֶת- -	לְדַעַת untuk-mengetahui H3045	לְכֶם bagi-kamu	הֲלוֹא Bukankah H3808	יִשְׂרָאֵל Israel H3478

Kataku: Baiklah dengar, hai para kepala di Yakub, dan hai para pemimpin kaum Israel! Bukankah selayaknya kamu mengetahui keadilan,

גִּזְלֵי yang-merobek H1497	(רַע) yang-jahat	[רעה] [yang-jahat]	וְאֹהֲבֵי dan-yang-mencintai H0157	טוֹב yang-baik	שְׂנְאֵי Kamu-yang-membenci H8130	2
	עַצְמוֹתָם: tulang-tulang-mereka H6106	מֵעַל dari-atas	וּשְׂאֵרָם dan-daging-mereka H7607	מֵעֲלֵיהֶם dari-atas-mereka	עוֹרָם kulit-mereka H5785	

hai kamu yang membenci kebaikan dan yang mencintai kejahatan? Mereka merobek kulit dari tubuh bangsaku dan daging dari tulang-tulangnya;

מֵעֲלֵיהֶם dari-atas-mereka	וְעוֹרָם dan-kulit-mereka H5785	עַמִּי umat-Ku	שְׂאֵר daging	אָכְלוּ telah-memakan	וְאִשֶּׁר Dan-yang	3
כַּאֲשֶׁר seperti H6566	וּפָרְשׁוּ dan-memotong	כַּצָּחוּ mereka-hancurkan H6476	עַצְמוֹתֵיהֶם tulang-tulang-mereka H6106	וְאֶת- dan--	הַפְּשִׁיטוּ mereka-tanggalkan H6584	
			קִלְחַת: periuk H7037	בְּתוֹךְ di-dalam H8432	וּכְבֶּשֶׂר dan-seperti-daging H1320	בְּסוֹר dalam-kuali

mereka memakan daging bangsaku, dan mengupas kulit dari tubuhnya; mereka meremukkan tulang-tulangnya, dan mencincangnya seperti daging dalam kuali, seperti potongan-potongan daging di dalam belanga.

אֹתָם mereka H0853	יַעֲנֶה Dia-menjawab	וְלֹא tetapi-tidak H3808	יְהוָה TUHAN H3068	אֶל- kepada- H0413	יִזְעֲקוּ mereka-berseru H2199	אָז Pada-waktu-itu	4
כַּאֲשֶׁר sebagaimana	הִיא itu H1931	בְּעֵת pada-waktu H6256	מֵהֶם dari-mereka H1992	פְּנֵיו wajah-Nya H6440	וַיִּסְתֵּר dan-Dia-menyembunyikan H5641		
		פ P	מַעֲלָלֵיהֶם: perbuatan-perbuatan-mereka H4611	הָרַעוּ mereka-telah-berbuat-jahat			

Mereka sendirilah nanti akan berseru-seru kepada TUHAN, tetapi Ia tidak akan menjawab mereka; Ia akan menyembunyikan wajah-Nya terhadap mereka pada waktu itu, sebab jahat perbuatan-perbuatan mereka.

5 כֹּה אָמַר יְהוָה עַל-הַנְּבִיאִים הַמְתַּעֲבִים אֶת-עַמִּי
Beginilah firman TUHAN tentang- para-nabi yang-menyesatkan umat-Ku
H3541 H0559 H3068 H5030 H8582 H0853

הַנִּשְׁכָּיִם בְּשִׁנֵּיהֶם וְקִרְאוּ שְׁלוֹם לֹא-יִתֵּן
yang-menggigit dengan-gigi-mereka dan-berseru damai tidak-memberikan
H8127 H7121 H7965 H3808 H5414

עַל-פִּיהֶם וְקִרְאוּ עָלָיו מִלְחָמָה:
ke-dalam-mulut-mereka dan-mereka-mengumumkan terhadapnya perang
H6310 H6942 H4421

Beginilah firman TUHAN terhadap para nabi, yang menyesatkan bangsaku, yang apabila mereka mendapat sesuatu untuk dikunyah, maka mereka menyerukan damai, tetapi terhadap orang yang tidak memberi sesuatu ke dalam mulut mereka, maka mereka menyatakan perang.

6 לָכֵן לַיְלָה לְכֶם לְכֶם לְכֶם לְכֶם לְכֶם לְכֶם
Sebab-itu malam bagi-kamu tanpa-penglihatan dan-kegelapan bagi-kamu tanpa-ramalan
H3915 H2377 H2821 H7080

וּבֹאָה הַשֶּׁמֶשׁ עַל-הַנְּבִיאִים וְקָרָר עֲלֵיהֶם הַיּוֹם:
dan-terbenam matahari atas-para-nabi dan-menjadi-gelap bagi-mereka siang-hari
H0935 H8121 H5030 H6937 H3117

Sebab itu hari akan menjadi malam bagimu tanpa penglihatan, dan menjadi gelap bagimu tanpa tenungan. Matahari akan terbenam bagi para nabi itu, dan hari menjadi hitam suram bagi mereka.

7 וּבִשְׁוֹ הַחַיִּים וְהַחֲפָרָה הַקְּסָמִים וְעָטוּ עַל-שָׂפָם
Dan-malu para-pelihat dan-terhina para-peramal dan-mereka-menutupi atas-bibir-mereka
H0954 H2374 H2659 H7080 H8222

כָּלֶם כִּי אֵין מַעֲנָה אֱלֹהִים:
semuanya sebab tidak-ada jawaban Allah
H3605 H0369 H4617 H0430

Para pelihat akan mendapat malu dan tukang-tukang tenung akan tersipu-sipu; mereka sekalian akan menutupi mukanya, sebab tidak ada jawab dari pada Allah.

8 וְאוֹלָם אֲנִי מְלֵאטִי כַח אֶת-רוּחַ יְהוָה וּמִשְׁפָּט
Tetapi-sesungguhnya aku penuh kuasa - Roh TUHAN dan-keadilan
H0199 H0595 H4390 H0853 H7307 H3068 H4941

וּבִיָּרָה וְלִישְׂרָאֵל לְהַגִּיד לְיַעֲקֹב פְּשָׁעוֹ
dan-keperkasaan dan-kepada-Israel untuk-memberitahukan kepada-Yakub pelanggaran
H1369 H5046 H3290 H6588 H3478

חֲשֹׂאתוֹ: S dosanya

Tetapi aku ini penuh dengan kekuatan, dengan Roh TUHAN, dengan keadilan dan keperkasaan, untuk memberitakan kepada Yakub pelanggaran dan kepada Israel dosanya.

9 שְׁמַעוּ-נָא זֹאת רְאִישֵׁי בֵית יַעֲקֹב וּקְצִינֵי בֵית
Dengarlah- kiranya ini kepala-kepala kaum Yakub dan-pemimpin-pemimpin kaum
H8085 H4994 H2063 H3290 H7101

יִשְׂרָאֵל הַמְתַּעֲבִים מִשְׁפָּט וְאֵת כָּל-הַיִּשְׂרָה יַעֲקֹבֵשׁ:
Israel yang-membenci keadilan dan--segala-kebenaran membengkokkan
H3478 H8581 H4941 H0853 H3605 H3477 H6140

Baiklah dengarkan ini, hai para kepala kaum Yakub, dan para pemimpin kaum Israel! Hai kamu yang muak terhadap keadilan dan yang membengkokkan segala yang lurus,

בְּעוֹלָהּ : בְּדָמַיִם בְּנֵה צִיּוֹן וְיִרְוּשָׁלַם וְיִרְוּשָׁלַם יִשְׁפֹּטוּ בְּשֹׁחַד וְרֵאשִׁיָּהּ 10
 dengan-kejahatan dan-Yerusalem dengan-darah Sion Membangun
[H3389](#) [H1818](#) [H6726](#) [H1129](#)

hai kamu yang mendirikan Sion dengan darah dan Yerusalem dengan kelaliman!

יִוְרוּ בְּמַחִיר וְכַהֲנֵיהֶם יִשְׁפֹּטוּ בְּשֹׁחַד וְרֵאשִׁיָּהּ 11
 mengajar dengan-bayaran dan-para-imamnya menghakimi dengan-suap Kepala-kepalanya
[H4242](#) [H3548](#) [H8199](#) [H7810](#)

יִשְׁעֲנִי וְנְבִיאָיָהּ וְעַל-יְהוָה יִקְסְמוּ בְּכִסֵּף וְנְבִיאָיָהּ
 mereka-bersandar TUHAN dan-atas- meramal dengan-perak dan-para-nabinya
[H8172](#) [H3068](#) [H7080](#) [H3701](#) [H5030](#)

עָלֵינוּ תָּבֹא לֹא בְּקֶרְבֵנוּ יְהוָה הֲלוֹא לֹאמֶר
 atas-kita akan-datang Tidak- di-tengah-tengah-kita TUHAN Bukankah dengan-berkata
[H0935](#) [H3808](#) [H7130](#) [H3068](#) [H3808](#) [H0559](#)

רָעָה :
 bencana

Para kepala-nya memutuskan hukum karena suap, dan para imam-nya memberi pengajaran karena bayaran, para nabinya menenung karena uang, padahal mereka bersandar kepada TUHAN dengan berkata: "Bukankah TUHAN ada di tengah-tengah kita! Tidak akan datang malapetaka menimpa kita!"

עֵינַי פּוּיִן וְיִרְוּשָׁלַם תִּתְחַרֵּשׁ שָׂדֵה צִיּוֹן בְּגַלְלָתְכֶם לְכֵן 12
 puing-puing dan-Yerusalem akan-dibajak ladang Sion karena-kamu Sebab-itu
[H5856](#) [H3389](#) [H6726](#) [H1558](#)

פּ הָעֵר : לְבָמוֹת תְּהִי וְהָר וְהָרָה תְּהִי
 P hutan menjadi-bukit-bukit-tinggi Bait-Suci dan-gunung akan-menjadi
[H1116](#) [H2022](#) [H1961](#)

Sebab itu oleh karena kamu maka Sion akan dibajak seperti ladang, dan Yerusalem akan menjadi timbunan puing, dan gunung Bait Suci akan menjadi bukit yang berhutan.